AUTOMATIC RETURN
AUTOMATISCHER RÜCKLAUF
RETOUR AUTOMATIQUE
RITORNO AUTOMATICO

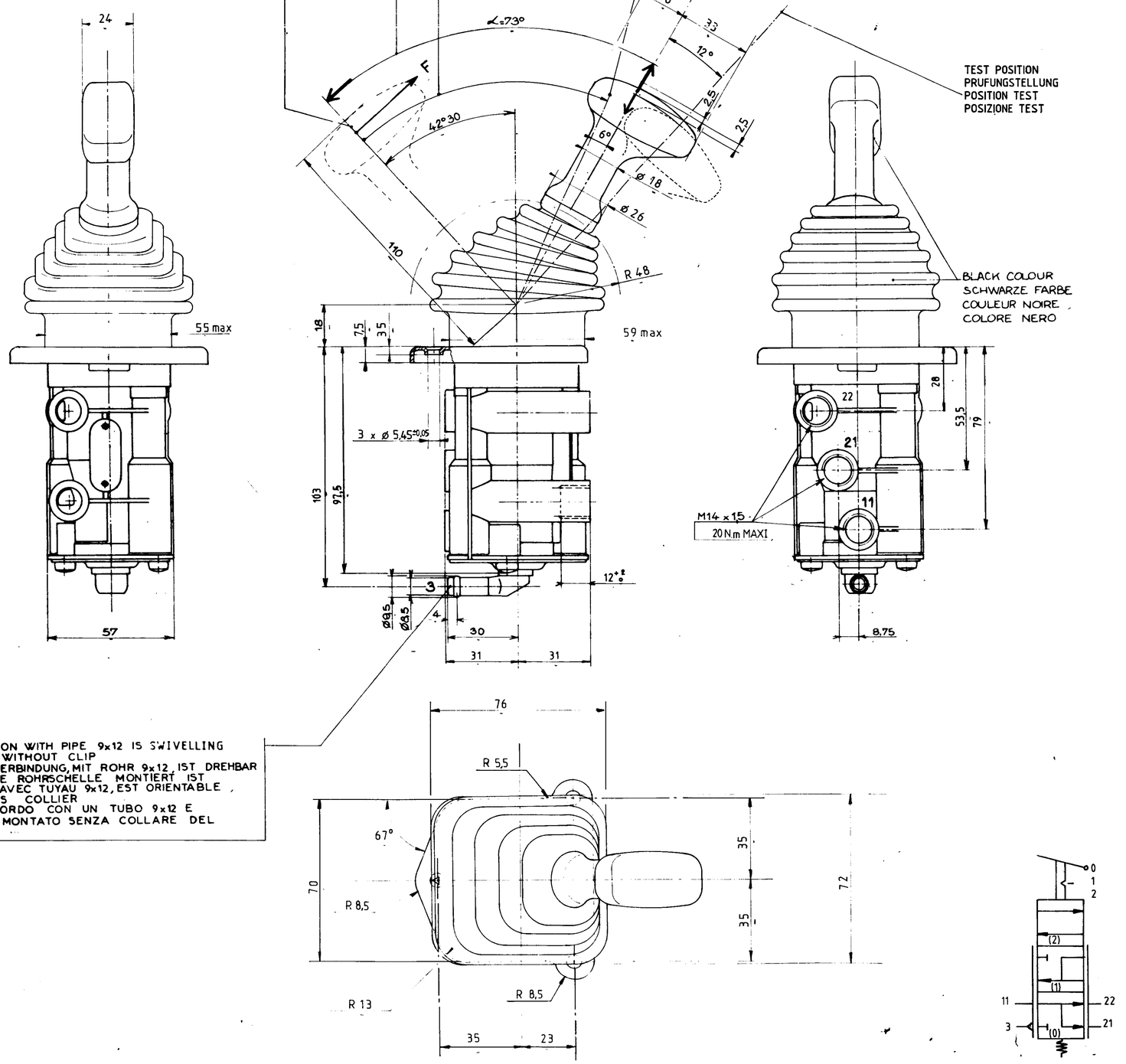
FIRST PRESSURE POINT
DRUCKPUNKT
POINT DUR
PUNTO DI RESISTENZA

PARKING POSITION · LOCKED POSITION
RASTSTELLUNG · VERRIEGELTE STELLUNG
POSITION PARKING · POSITION VERROUILLÉE
POSIZIONE DI STAZIONAMENTO · POSIZIONE BLOCARE

TRAVELLING POSITION
FAHRSTELLUNG
POSITION ROUTE
POSIZIONE DI MARCIA

EMERGENCY BRAKE
HILFSBREMSE
FREIN DE SECOURS
FRENO DI SOCCORSO

MIN. LOCKING IN PARKING POSITION
MIN. VERRIEGELUNG IN PARKSTELLUNG
VERROUILLAGE MINI EN POSITION PARKING
MINI BLOCCAGGIO IN POSIZIONE DI STAZIONAMENTO
1,5 Ⓥ Ⓜ Ⓐ



THIS CONNECTION WITH PIPE 9x12 IS SWIVELLING WHEN FIXED WITHOUT CLIP
DIESE ROHRVERBINDUNG, MIT ROHR 9x12 IST DREHBAR SOFERN KEINE ROHRSCHELLE MONTIERT IST
CE RACCORD AVEC TUYAU 9x12, EST ORIENTABLE SI MONTE SANS COLLIER
QUESTO RACCORDO CON UN TUBO 9x12 E ORIENTABILE MONTATO SENZA COLLARE DEL FRENATURA

WORKING TEMPERATURE
THERMISCHER ANWENDUNGSBEREICH
TEMPERATURE DE FONCTIONNEMENT
TEMPERATURA DI ESERCIZIO
-40°.....+80°C

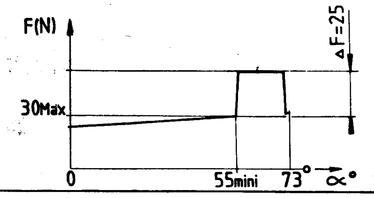
MEDIUM
MEDIUM
FLUIDE
FLUIDO
AIR
DRUCKLUFT
AIR
ARIA

INLET PRESSURE
EINGESTEUERTER DRUCK
PRESSION D'ALIMENTATION
PRESSIONE DI ALIMENTAZIONE
P11 = 10 bar Max

P21=P11 FOR FUR POUR PER α<10°

F FORCE AT LEVER AFTER
KRAFT AM HEBEL NACH
FORCE SUR LEVIER APRES
FORZA SULLA LEVA DOPO

10 ACTIONS
WIRKUNGEN
ACTIONS
AZIONE



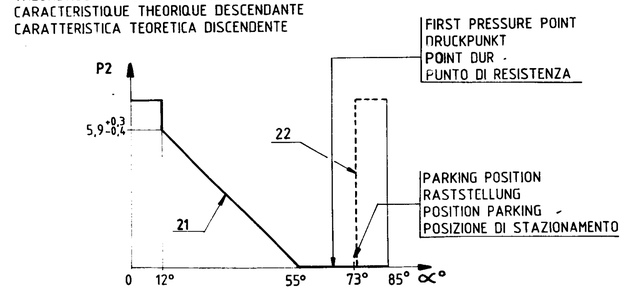
11 SUPPLY
VORRAT
ALIMENTATION
ALIMENTAZIONE

21 DELIVERY PRESSURE
AUSGESTEUERTER DRUCK
PRESSION DELIVREE
PRESSIONE DI UTILIZZAZIONE

3 EXHAUST
ENTLUFTUNG
ECHAPPEMENT
SCARICO

22 TRAILER CONTROL VALVE
ANHANGER STEUERVENTIL
VALVE DE CONTROLE DE REMORQUE
VALVOLA DI CONTROLLO DI RIMORCHIO

THEORETICAL DECREASING CHARACTERISTIC
THEORETISCHE ABSTEIGENDE KENNLINIE
CARACTERISTIQUE THEORIQUE DESCENDANTE
CARATTERISTICA TEORETICA DISCENDENTE



FURTHER TECHNICAL DATA SEE
IDENTIFICATION Nr.
CODE FOR DOCUMENT 605 SHEET
GENERAL TOLERANCES
RANGE OF NOMINAL DIMENSIONS
CLASS
TAPPED HOLES ACC. ISO 4039
TOLERANCE CLASS APPLIED CROSSMARKED

92 009 1x Ⓑ 92-01-16
91144 1x Ⓒ 91-08-13
DEM-No REV DATE

WABCO
DATE SIGNATURE
DRAWN 88.02.23 TYSSANDIER
CHECK 88.02.29 BION
STANDARDISATION 88-03.01 88036
HAND BRAKE VALVE
HANDBREMSVENTIL
ROBINET DE FREINAGE A MAIN
ROBINETTO DI COMANDO A MANO
MASS 0,9 kg
SCALE 1:1
IDENTIFICATION 961 722 214 0
CODE FOR DOCUMENT 605
SHEET 1/1
SIZE A1
TAB 210
CODE FOR PRODUCT GROUP 521
CODE FOR SHAPE
REPLACEMENT FOR

Nous nous permettons de rappeler que la communication de ce document, toute reproduction de celui-ci, toute exploitation ou communication de son contenu, sont interdites sauf autorisation écrite. Les contrevenants sont tenus au paiement de dommages et intérêts. Tous droits de propriété industrielle réservés.
Weitergabe sowie Vervielfältigung dieser Unterlage, Verwertung und Mitteilung ihres Inhalts nicht gestattet, soweit nicht ausdrücklich zugestanden. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadenersatz. Alle Rechte für den Fall der Patenterteilung oder der Eintragung eines Gebrauchsmusters vorbehalten.
Quest documento non può essere copiato, riprodotto o comunicato a terzi senza nostra autorizzazione scritta. Ogni violazione ci autorizza a richiedere il risarcimento dei danni. Tutti i diritti sono riservati in caso di concessione di brevetto o di registrazione di un modello o disegno.